

RU Инструкция по использованию изделия

Size selection and use of the orthosis:

The size of the SpecialFIX® Patella Strap is universal.

1. Place the strap on the knee joint so that the pad A is under the patella B (see Picture).
2. Tighten both straps simultaneously so that the pelota stays in place and does not move sideways (see Picture).
3. Fasten the velcro strip by choosing a compression of the strap to prevent the blood flow disturbance, but keeping the strap in place.

Maintenance:

SpecialFIX® Patella Strap orthosis is hand or machine washable (using gentle wash cycle at temperatures up to 30°C and mild detergents). Please do not use fabric softeners or aggressive products (products containing chlorine). To protect the surface of the material from damage caused by other laundry, wash it separately in a laundry bag or net. Allow to air dry, do not expose to direct heat, e.g. from the sun, an oven or radiator.

Warranty

The product has been created with great care, under constant monitoring and quality check.
The product is covered by warranty according to the procedure prescribed by laws. Warranty obligations are fulfilled when the product is used as intended and its design has not been changed. Please keep the purchase document. If you have any complaints concerning quality, please contact the store where you purchased the product (for hygiene reasons the product should be returned in a clean condition after it has been washed).

We declare that the product meets the safety requirements of technical specifications applicable to medical devices (equipment) and is safe if used as intended.

Disposal

Please dispose of the product in an environmentally-friendly way by discarding it into the container for textile waste. The product package is suitable for recycling.

The information contained herein was prepared on September 30, 2020

Благодарим Вас за приобретение нашего продукта. Мы уверены Вас, что ортопедический бандаж SpecialFIX® Patella Strap соответствует высоким стандартам качества и безопасности.

Перед началом применения изделия рекомендуем внимательно прочитать это руководство, в котором содержится важная информация о назначении, показаниях и противопоказаниях, а также рекомендации по использованию, уходу и утилизации. Сохраните эту инструкцию во время всего периода применения ортопедического бандажа, чтобы при необходимости Вы смогли прочесть нужную информацию заново. Если Вам не удалось найти необходимые ответы, пожалуйста, обратитесь к специалистам в местах продажи данного изделия или задайте Ваши вопросы по электронной почте info@orthopedic-pro.com

Назначение:

SpecialFIX® Patella Strap – это фиксирующий бандаж для коленной чашечки универсального размера, предназначенный для ношения при болях в коленном суставе.

Бандаж изготовлен из пропускающей воздух ткани, не мешает движению и снижает риск возникновения травм. Анатомически сформированная пелота бандажа (специальная подушечка) хорошо приспособляется к коленному суставу и удерживает чашечку в нужном положении, тем самым уменьшая нагрузку на связку надколенника и обеспечивая стабильность всего коленного сустава во время активного движения. Пелота стимулирует инфрапателлярное (поднадколенное) давление, что снимает боль. Поэтому при ношении бандажа можно вернуться к любимым занятиям: футболу, баскетболу, бегу или лыжам, а также не чувствовать боль поднимаясь по лестнице. Изделие усиливает стабильность сустава и способствует нервно-мышечной стимуляции для восстановления нормального функционального движения. Липучие полоски, используемые при застегивания, позволяют легко надеть его и подобрать необходимый охват. Бандаж предназначен для ношения при активном движении.

Индикации (показания, при которых рекомендуется фиксирующий бандаж):

- остеохондропатия бугристости большеберцовой кости (болезнь Осгуда-Шлаттера),
- растяжение связки надколенника,
- пателлофеморальный (надколенника и бедренной кости) артроз,
- превенция травм.

Условные противопоказания (симптомы, при которых нельзя использовать бандаж не посоветовавшись с врачом-специалистом):

- кожные изменения (нарушение целостности, сыпь, аллергия и т.д.) в части ноги, охваченной бандажом,
- нарушения кровообращения или гиперчувствительность (например, из-за сахарного диабета),
- отёки неизвестного происхождения.

Указания по безопасности:

- Изделие предназначено для личного использования.
- О целесообразности и продолжительности ношения изделия рекомендуется проконсультироваться с врачом.
- Обратитесь к врачу и в случае, если недомогания или боль во время ношения изделия не уменьшаются, а даже усиливаются.
- Если Вам по состоянию здоровья необходимо надевать (использовать/носить) и другие компрессионные изделия (например, компрессионный чулок), обязательно проконсультируйтесь с врачом, можно ли одновременно носить и бандаж.
- Не надевайте бандаж, если появились аллергические изменения кожи или другие неприятные ощущения. В этом случае рекомендуем обратиться к врачу.
- Кожная аллергическая реакция индивидуальна и не является причиной возвращать

товар. Обратите внимание на состав материала, из которого изготовлено изделие!

- Изделие не содержит латекса.
- Используйте бандаж при движении. Если хотите использовать его в состоянии покоя, то посоветуйтесь с врачом.
- Перед тем как надеть бандаж, не рекомендуется на область коленного сустава наносить мази, лосьоны или другие масляные препараты.
- Регулярно стирайте изделие.
- Берегите изделие от прямых солнечных лучей, огня и жара.

Выбор размера и использование бандажа:

Фиксирующий бандаж для коленной чашечки SpecialFIX® Patella Strap имеет универсальный размер.

1. Наденьте бандаж на коленный сустав так, чтобы специальная подушечка (пелота) А находилась под коленной чашечкой В (см. рис.).
2. Затяните оба ремешка одновременно, чтобы пелота оставалась на месте и не соскользнула вбок (см. рис.).
3. Застегните липучую полоску, выбрав такой охват коленного сустава, который не нарушил бы кровоток, но чтобы и сам бандаж смог удержаться на ноге.

Правила ухода:

Рекомендуется стирать вручную или в стиральной машине, используя режим для деликатных тканей, при температуре не выше 30°C, с добавлением мягкого стирального средства. Не используйте смягчитель для тканей. Для стирки в стиральной машине поместите бандаж в специальный мешок, чтобы внешние части другого белья не повредили поверхность изделия. Рекомендуется сушить при комнатной температуре, вдали от нагревательных приборов и прямого солнечного света.

Гарантийный срок:

Мы подтверждаем, что мы проверили качество продукта.

Гарантия предоставляется в соответствии с законом. Гарантийные обязательства выполняются, если в течение указанного периода продукт используется по прямому назначению и не меняется его конструкция. Сохраните квитанцию о покупке. В случае жалоб на качество продукта, пожалуйста, обратитесь по месту его приобретения (по гигиеническим соображениям просьба предоставить выстиранное изделие).

Мы декларируем, что изделие соответствует требованиям технического регламента безопасности медицинских средств (устройств) и его использование по назначению является безопасным.

Условия утилизации:

Продукт выбросить в контейнер для сбора текстиля. Упаковка продукта предназначена для повторной переработки.

Предоставленная информация подготовлена 2020-09-30

FIXALTO®

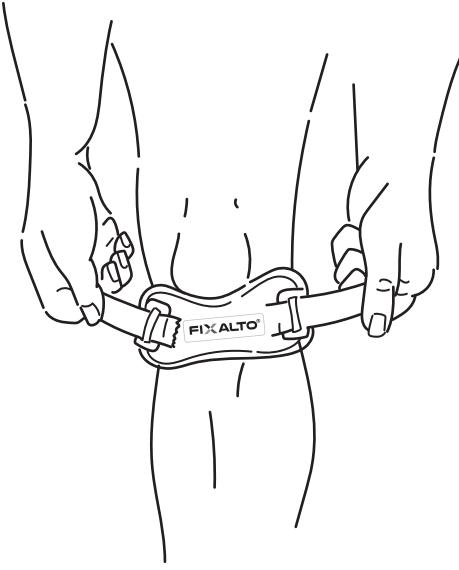


SpecialFIX® Patella Strap

LT Kelio girelės įtvarkos
Gaminio naudojimo instrukcija

EN Patella orthosis
Instruction for use

RU Бандаж для коленной чашечки
Инструкция по использованию изделия



LT Gaminio naudojimo instrukcija

Dėkojame, kad jisigijote mūsų gaminį. Patikiname Jus, kad jtvoras SpecialFIX® Patella Strap atitinka aukštus kokybės ir saugumo standartus.

Prieš pradėdami naudoti gaminį, perskaitykite šią instrukciją, kuriuo pateikiama svarbi informacija apie jtvare paskirtį, indikacijas bei sąlyginės kontraindikacijas, naudojimą, priežiūrą ir utilizavimą. Neišmeskite šios instrukcijos naudojimosi įtvaru laikotarpiu, kad prieikus galėtumėte paskaitytis ir vėliau. Neradę reikiamų atsakymų, kreipkitės į specialistus įtvaru pardavimo vietose arba el. paštu info@sveikatine.lt

Paskirtis:

SpecialFIX® Patella Strap yra universalus dydžio jtvoras kelio girnelei, skirtas dėvēti jaučiant kelio sąnario skausmus.

Jtvoras pagamintas iš orui laidaus audinio, netrukdo judeti ir sumažina traumų tikimybę. Anatomiskai išformuotas įtvaro pelotas gerai prisitaiko prie kelio sąnario ir palaiko girnelę reikiamejo padėtyje, dėl ko sumažinama girnelės raiščiu tenkanti apkrova ir suteikiamas stabilumas visam kelio sąnariui aktyviai judant. Pelotas stimuliuoja infrapatelarinių (pogirnelinių) spaudimą, kas mažina skausmą. Todėl dėvint įtvara galima sugržti prie mėgstamų veiklų: futbolo, krepšinio, bėgimo ar slidinėjimo bei nejausti skausmo lipant laiptais.

Jtvoras sustiprina sąnario stabilumą bei neuroraumenį stimuliuavimą, kad atkurti normalų funkcioninį judesį.

Dėl užsegimų naudojamos kibios juostelės įtvorą lengva užsidėti bei pasirinkti reikiamą apimtį. Įtvoras skirtas dėvēti aktyviai judant.

Indikacijos (požymiai, kuriems esant, rekomenduojamas įtvoras):

- blauzdikaulio šiurkštumos osteochondropatija (Osgood-Schlatter liga),
- girnelės raiščio patempimas,
- patelofemoralinė (girnelės ir šlaunikaulio) artrozė,
- traumų prevencija.

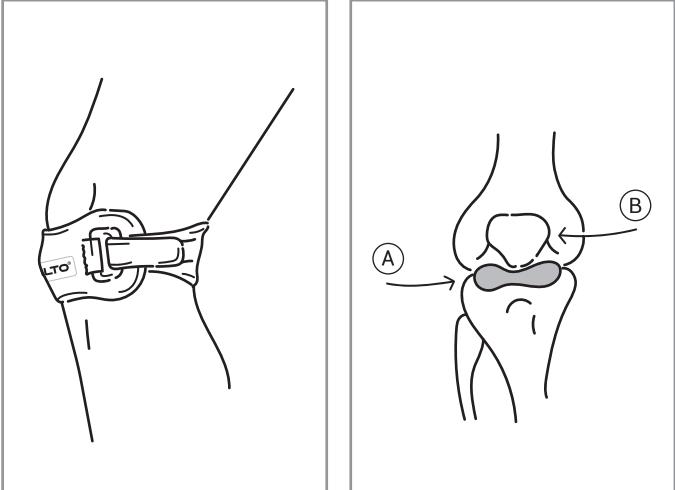
Sąlyginės kontraindikacijos

(simptomai, kuriems esant, įtvoro naudoti negalima, nepasitarus su gydytoju specialistu):

- odos pakitimai (vientisumo pažeidimai, bérmai, alergija ir pan.) įtvaro apimamoje kojos dalyje,
- kraujotakos ar jautrumo sutrikimai (pvz., dėl cukrinio diabeto),
- neaiškiuos kilmės patinimai.

Nuorodos saugai:

- Gaminys skirtas asmeniniam naudojimui.
- Dėl gaminio dėvėjimo tikslsingumo ir trukmės rekomenduojama konsultuotis su gydytoju.
- Kreipkitės į gydytoją ir tokiu atveju, jei negalavimai ar skausmas, dėvint gaminį, nemažėja, o netgi didėja.
- Jei Jums dėl sveikatos būklės reikia dėvēti (naudoti / mūvėti) kitus kompresinius gaminius (pvz., kompresinę kojinę), turite būtinai pasitarti su gydytoju, ar kartu su jais galima dėvēti ir įtvorą.
- Nedėvėkite įtvoro, jeigu atsirado alerginių odos pakitimų ar kitų nemalonų pojūčių. Tokiu atveju rekomenduojame kreiptis į gydytojų.
- Alerginė odos reakcija yra individuali ir nėra priežastis grąžinti gaminį. Atkreipkite dėmesį į medžiagą, iš kurios pagamintas gaminys, sudėtį!
- Gaminio sudėtyje nėra latekso.
- Įtvorą naudokite judėdami. Jei norite naudoti įtvorą ramybės būsenoje, pasitarkite su gydytoju.
- Prieš užsidendant įtvorą, kelio sąnario srities nepatariama tepti tepalais, losjonais ar kitais riebiais preparatais.
- Gaminį reguliariai skalbkite.
- Saugokite gaminį nuo tiesioginių saulės spindulių, ugnies ir karščio.



LT Dydis: universalus.

EN Size: universal.

RU Размер: универсальный.

LT Sudėtis: 50,5 % elastinis poliuretanas, 43,25 % poliamidas, 6,25 % viskozė.

EN Size: 50,5% elastic polyurethane, 43,25% polyamide, 6,25% viscose.

RU Состав: 50,5 % эластичный полиуретан, 43,25 % полиамид, 6,25 % вискоза.



EN Instruction for use

Thank you for choosing our product. We would like to assure you that our SpecialFIX® Patella Strap meets the highest standards of quality and safety.

Before you start using the product please read this instruction as it provides important information about the intended use of the product, indications and relative contraindications, handling and disposal. Please keep this instruction leaflet for future reference. If you need more information about the product, please do not hesitate to contact the specialists at our sales locations or write us to info@orthopedic-pro.com.

Purpose:

SpecialFIX® Patella Strap is a universal size knee strap designed to be worn for knee pain.

The strap is made of air-permeable fabric, without restricting movements and reducing the risk of injury. The anatomically shaped strap pelota adapts well to the knee joint and maintains the patella in place, reducing the load on the patellar ligament and providing stability for active movement of the entire knee joint. The pelota stimulates infrapatellar (postpartum) pressure to relieve pain. Therefore, the strap allows to return to favorite activities: football, basketball, running or skiing and not feeling pain when climbing the stairs.

The orthosis enhances joint stability and neuromuscular stimulation to restore normal functional movement.

Thanks to the velcro strip used for fastening, the strap can be easily put on by choosing the required volume.

The strap is designed to be worn during active movement.

Indications (symptoms when splints are recommended):

- osteochondropathy of tibial bone roughness (Osgood-Schlatter disease),
- patellar ligament sprain,
- patellofemoral (patella and femur) osteoarthritis,
- injury prevention.

Conditional contraindications

(symptoms in which the splint cannot be used without consulting a specialist):

- skin lesions (damage to integrity, rash, allergies, etc.) in the part of the leg covered by the strap,
- circulatory or hypersensitivity disorders (e.g. due to diabetes mellitus),
- swelling of unknown origin.

Safety links:

- The product is designed for personal use.
- Consult a doctor about the purpose and duration of wearing the product.
- Also consult a doctor if the ailments or pain do not decrease or even increase while wearing the product.
- If you need to wear (use/wear) other compression products (e.g. compression socks) due to your medical condition, consult your doctor to see if a strap can be worn with them.
- Do not wear the strap if you have allergic skin lesions or other unpleasant sensations. In this case, we recommend consulting your doctor.
- Allergic skin reactions are individual and there is no reason to return the product. Pay attention to the composition of the material from which the product is made!
- The product does not contain latex.
- Use the strap while moving. If you want to use the strap at rest, talk to your doctor.
- It is not advisable to apply ointments, lotions or other greasy preparations to the knee joint area before putting on the strap.
- Wash the product regularly.
- Protect the product from direct sunlight, fire and heat.